Premium Programm Terms and Conditions	الشروط والأحكام الخاصة ببرنامج بريميوم
These terms and conditions applies to Premium Program to the extent that they do not conflict with the general and special conditions manual for dealing with bank accounts and electronic services:	تسري هذه الشروط على برنامج "بريميوم" بالقدر الذي لا تتعارض فيه مع دليل الشروط العامة والخاصة للتعامل بالحسابات والخدمات البنكية والالكترونية:
1. The Customer's signature on the application for subscription to the program (Premium) shall serve as a sole, unconditional and irrevocable authorization to the bank to debit the fees and/ or commission in addition to the interests and/ or other payable amounts on a periodic basis with a prior notice to the customer in this regards using the bank's approved method including sending SMS message, as well as an authorization to the bank to renew the subscription thereof with this program and the products and privileges related thereto from time to time for the same period with a prior notice to the customer using the bank's approved methods	1. يعتبر توقيع العميل على طلب الاشتراك ببرنامج بريميوم تفويضاً مطلقاً وغير مشروط وغير قابل للرجوع عنه للبنك بقيد الرسوم و/ أو العمولات بالإضافة إلى الفوائد و/ أو المبالغ أخرى المستحقة دورياً مع إشعار العميل مسبقا بهذا الخصوص بالوسائل المعتمدة ومنها ارسال رسالة قصيرة SMS، وكذلك تفويضاً للبنك بتجديد اشتراكه آليا بهذا البرنامج والمنتجات والمزايا التابعة له مرة تلو أخرى لنفس الفترة مع الحاجة لإشعار العميل مسبقا بهذا الخصوص بالوسائل المعتمدة.
2. Subscription of the customer to the Premium shall not serve as a prior approval by the bank on granting the customer the privileges of this program.	2. لا يعتبر اشتراك العميل في بريميوم على أنه موافقة مسبقة من البنك على منح العميل امتيازات هذا البرنامج.
3. The bank reserves the right to contact the company for which the customer works to inquire about any details that the bank considers necessary and the customer shall provide the bank with any information or documentation that the bank requests.	3. يحق للبنك الاتصال بالشركة التي يعمل لديها العميل للاستفسار عن أية بيانات يراها البنك ضرورية ويلتزم العميل بأن يزود البنك بأية معلومات أو مستندات يطلبها البنك منه.
4. The bank reserves the right, at its sole discretion and without justification or liability to cancel the subscription of the customer to this program, also in the event of non compliance with the premium program requirements & criteria.	4. يحق للبنك حسب تقديره المطلق ودون إبداء الأسباب دون أي مسؤولية إلغاء اشتراك العميل وفي حال عدم استيفائه لشروط برنامج بريميوم.
5. In the event of subscription cancellation, all privileges granted to the customer as a result of subscription to the program shall be canceled including the branded Visa Electron card for this program and life insurance service. Interest rates, fees and commission prescribed for services and products shall apply as approved at the bank.	5. في حال إلغاء الاشتراك، تلغى جميع المزايا الممنوحة للعميل نتيجة اشتراكه بالبرنامج ومن ضمنها الغاء بطاقة فيزا الكترون الخاصة بالبرنامج وخدمة التأمين على الحياة، وتطبق أسعار الفوائد والرسوم والعمولات المقررة للخدمات والمنتجات كما هي معتمدة لدى البنك.

البنك العربي
ARAB BANK

6. Credit Cards' terms, conditions and instructions shall be considered valid and applicable upon credit card issuance.	6. تسري الأحكام والتعليمات الخاصة بإصدار واستخدام البطاقة الائتمانية على العميل في حال حصوله عليها.
7. All terms and conditions and instructions for the banking products and services offered by the bank shall be considered effective upon customer's signature. Subscription of the customer to the Premium program shall be of no effect to those terms and conditions and instructions.	7. تنطبق جميع الاحكام والشروط والتعليمات الخاصة بالمنتجات والخدمات المصرفية التي يقدمها البنك على العميل بمجرد توقيعه عليها، ولا يكون لاشتراك العميل ببرنامج بريميوم أي أثر على تلك الشروط والأحكام والتعليمات.
8. The bank has the right to amend the interest rate on the debit balance and the commissions of the program, either by means of increase or decrease, according to the periodically announced rates by it and with notifying the customer in any of the bank's approved method, including sending SMS message.	8. يحق للبنك تعديل نسبة الفوائد على الرصيد المدين والعمولات الخاصة بالبرنامج زيادة وتخفيضا وفق المعدلات المعلنة دوريا من قبله مع اشعار العميل بالوسائل المعتمدة ومنها ارسال رسالة قصيرة SMS.
9. Preferential prices granted to the customers within the bank privileges shall not apply in case that the bank carries out promotional campaigns for all customers to encourage them to procure any of the retail products stated within the Premium program.	9. لا تنطبق الأسعار التفضيلية الممنوحة للعملاء ضمن المزايا البنكية في حال قيام البنك بحملات ترويجية لجميع العملاء لتشجيعهم للحصول على أي من منتجات التجزئة المذكورة ضمن برنامج بريميوم.
10. The customer hereby absolutely, unconditionally and irrevocably undertakes, subject to full liability in case of violation of this obligation, to notify the bank in writing of any adjustment, change and/ or pledge that may occur to his/ her salary and/ or in case of cessation of delivery of the salary thereof, in whole or part, regardless of the cause thereof.	10. يتعهد العميل تعهداً مطلقا وغير مشروط وغير قابل للرجوع عنه مع تحمل العميل كامل مسؤولية إخلاله بهذا الالتزام بإبلاغ البنك بموجب كتاب خطي بأي تعديل و/ أو تغيير و/أو حجز قد يطرأ على راتبه و/أو في حال توقف ورود راتبه كليا أو جزئيا مهما كان سبب ذلك.
11. The insurance does not cover any claim related to any condition existed prior to the date of participation in the insurance coverage which is resulted from any of the following: Cancer, malignant tumors, renal failure, hepatic failure or cirrhosis, cardiomyopathy, AIDS, Brain hemorrhage and stroke and Multiple sclerosis. The coverage of the total permanent disability does not include any physical or congenital disability which is existed prior to the date of participation in the insurance coverage.	11. أن التأمين لا يغطي أي مطالبة متعلقة باي حالة سابقة لتاريخ الاشتراك بالتغطية التأمينية ناتجة عن أي من الامراض التالية: السرطان، اورام خبيثة، الفشل الكلوي، الفشل او التليف الكبدي، القصور الحاد المزمن لعضلة القلب، الايدز، النزيف والجلطة الدماغية، التصلب اللويحي. كما أن تغطية العجز الكلي الدائم لا تشمل أي عجز جسدي أو خلقي سابق لتاريخ الاشتراك بالتغطية التأمينية.
12. Calculating the free life insurance amount: - The calculation of the amount of insurance for current / savings accounts customers is based on the average daily balance of accounts that are held for a period of 90 days.	12. احتساب مبلغ التامين على الحياة المجاني:

- Insurance coverage shall begin after receiving the first salary which is duly deposited in the salaries account. The insurance amount shall be calculated as 12 times the amount of the last salary which is duly transferred / deposited in the account. - In case the salary was not transferred to the customer's account for three consecutive months, the insurance amount will be calculated based on the current / savings account balances instead of the salary multiples and according to the special conditions for current / savings account customers. - The maximum limit of the insurance coverage is 25,000 JDs.	- ان احتساب مبلغ التامين لعملاء الحسابات الجارية / التوفير يكون بناءً على معدل ارصدة الحسابات اليومية التي يتم الاحتفاظ بها لفترة 90 يوماً - تبدأ التغطية التأمينية لعملاء الرواتب بعد ورود اول راتب للحساب اصولياً. ان احتساب مبلغ التامين يكون بناءً على 12 ضعف اخر راتب يتم تحويله / ايداعه في الحساب اصولياً. - في حال انقطاع الراتب الوارد الى حساب العميل لثلاثة أشهر متتالية فانه سيتم احتساب مبلغ التامين ليصبح على اساس ارصدة الحسابات الجارية / التوفير الخاصة به بدلاً من مضاعفات الراتب وحسب الاسس الخاصة بعملاء الحسابات الجارية / التوفير - الحد الاقصى للتغطية التأمينية يبلغ 25,000 دينار اردني.
13. When the customer attains the age of to 60 years, free life insurance service will be cancelled.	13. في حال بلوغ العميل عمر الـ 60 عاما سيتم الغاء خدمة التأمين المجاني على الحياة.
14. The free insurance and insurance plus coverage is subject to the terms and conditions of the group insurance agreement which is signed between the Arab Bank and the insurance company. For further details, Customer can visit the bank's website or contact the call center.	14. تخضع التغطية التأمينية المجانية لشروط واحكام وثيقة التامين الجماعية الموقعة ما بين البنك العربي وشركة التامين واذا رغب العميل بالحصول على المزيد من التفاصيل يمكنه زيارة الموقع الالكتروني للبنك او الاتصال بمركز الخدمة الهاتفية.
15. These terms and conditions shall be subject to the provisions of the Jordanian law where the courts of Amman (The Palace of Justice) are those chosen by the bank as courts of jurisdiction over any dispute that arises or related to the application and/ or interpretation of any of these terms and conditions.	15. تكون هذه الأحكام والشروط خاضعة لأحكام القانون الأردني وتكون محاكم عمان (قصر العدل) التي يختارها البنك هي المحاكم المختصة بأي نزاع ينشأ عن أو يتعلق بتطبيق و/أو تفسير أي من تلك الأحكام والشروط.
16. I hereby declare that I have reviewed and received the terms and conditions issued by Arab Bank plc. to benefit from Premium's Program and I comprehend what is stated therein. My signature on this application shall constitute an acknowledgment and declaration that I agree to these terms and conditions without prejudice to the right of the bank to amend all or part of the aforesaid terms and conditions at any time, to which I unconditionally agree to without any preservation or objection. Those amendments shall be considered effective and binding upon notifying me	16. أصرح إنني اطلعت على الشروط والأحكام الصادرة عن البنك العربي ش م ع للاستفادة من مزايا برنامج بريميوم واستوعبت ما ورد فيها واستلمت نسخة منها، ويعتبر توقيعي على هذا الطلب اقراراً مني بالإطلاع والاستيعاب والاستلام والموافقة على ما ورد فيها دون الإخلال بحق البنك في تعديل جميع هذه الشروط والأحكام أو أي جزء منها في أي وقت من الأوقات حسب تقدير البنك والتي أقر بالموافقة عليها دون أي تحفظ أو شرط أو اعتراض، واعتبار هذه التعديل نافذاً بحقي لدى إشعاري به بالوسائل المعتمدة ومنها ارسال رسالة قصيرة SMS كذلك يعتبر توقيعي على هذا الطلب

of it through approved means, including sending an SMS. My signature on this request shall be considered an absolute, unconditional and irrevocable authorization from me to debit the prescribed fees to my account mentioned above, and/or any of my accounts with Arab Bank PLC. I hereby declare the above information to be accurate and valid and pledge to inform the bank of any changes. I authorize the bank to make any inquiries to any party and by any means necessary for the purpose of reviewing my application.	تفويضاً مطلقاً وغير مشروط وغير قابل للرجوع عنه مني بقيد الرسوم المقررة على حسابي المذكور أعلاه، و/ أو أي من حساباتي لدى البنك العربي ش م ع. كما وأصرح على كامل مسؤوليتي بأن المعلومات الواردة أعلاه جميعها صحيحة ومطابقة للواقع، وأتعهد بإبلاغ البنك العربي ش م ع فوراً عن أي تعديل يطرأ عليها. كما أفوض البنك العربي ش م ع بإجراء كافة الاستفسارات الضرورية لتقييم طلبي هذا من أي جهة كانت وبالوسائل التي يراها مناسبة.
17. A commission will be deducted every three months if the balance falls below the minimum limit set for subscription to the Premium program - balance category of 20 dinars.	17. سيتم اقتطاع عمولة كل ثلاثة شهور في حال تدني معدل الرصيد عن الحد الادنى المقرر للاشتراك ببرنامج بريميوم - فئة الأرصدة بقيمة 20 دينار.
18. Customers who subscribe to the Premium program will be charged a monthly subscription fee of 3.50 Jordanian Dinars, which will be deducted directly from the customer's account.	18. سيتحمل العملاء المشتركين ببرنامج بريميوم رسوم اشتراك شهريه بقيمة 3.50 دينار اردني يتم اقتطاعها من حساب العميل مباشرة.
19. The Customer may not subscribe to the free life insurance feature in more than one country. If the Customer subscribes to this feature in more than one country, the customer will only be covered in the country that grants the highest compensation.	19. لا يجوز للعميل الاشتراك في ميزة التأمين المجاني على الحياة في أكثر من دولة. وفي حال الاشتراك في هذه الميزة في أكثر من دولة، فلن يتم تغطية العميل إلا في الدولة التي تمنحه التعويض الأكبر.
20. The conditions set forth in this form are applied by the Bank. They express the relationship of the Bank with the customer. The customer acknowledges that in relation to premium, he has read them and received a copy thereof. They are binding on him. In the case the customer signs the last page of them, he will be considered as signing every page thereof as they are considered as one unit. Taking into consideration that the pages numbers of this form are three pages. The Bank may amend any of these conditions provided that the Bank should send a notice to the customer by the available means of communication. The amendment will be effective two weeks after sending the notice.	20. إن الشروط الواردة في هذا النموذج هي المعمول بها لدى البنك وهي التي تعبر عن علاقة البنك بالعميل ويقر العميل بما يخص منتج بريميوم بأنه اطلع عليها واستلم نسخة عنها وهي ملزمة له وفي حال توقيع العميل على الصفحة الأخيرة منها فإنه بمثابة توقيع على كل صفحة باعتبارها وحدة واحدة، علما ان عدد الصفحات في هذا النموذج هي ثلاثة صفحات وللبنك أن يعدل أياً من هذه الشروط مقابل قيام البنك بإرسال إشعار للعميل بوسائل الاتصال المتاحة ويعتبر التعديل نافذاً بمضي أسبوعين على إرسال الإشعار.